

Europeiska unionens officiella tidning

L 229



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiofemte årgången

24 augusti 2012

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Rådets beslut 2012/486/Gusp av den 23 juli 2012 om undertecknande och ingående av avtalet mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter** 1
- Avtal mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter 2

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 766/2012 av den 24 juli 2012 om godkännande av mindre ändringar av produktspecifikationen för en beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar [Patata di Bologna (SUB)]** 6
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 767/2012 av den 17 augusti 2012 om förbud mot fiske efter tonfisk i Atlanten, öster om 45°V, och i Medelhavet med fartyg som för portugisisk flagg** 12
- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 768/2012 av den 17 augusti 2012 om förbud mot fiske efter fjällbrosmar i EU-vatten och internationella vatten i VIII och IX med fartyg som för portugisisk flagg** 14

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Kommissionens förordning (EU) nr 769/2012 av den 17 augusti 2012 om förbud mot fiske efter beryxar i EU-vatten och internationella vatten i III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV med fartyg som för portugisisk flagg	16
★ Kommissionens förordning (EU) nr 770/2012 av den 21 augusti 2012 om förbud mot fiske efter kolja i EU-vatten och internationella vatten i Vb och VIa med fartyg som för spansk flagg	18
★ Kommissionens förordning (EU) nr 771/2012 av den 23 augusti 2012 om registrering av import av bioetanol med ursprung i Amerikas förenta stater i enlighet med artikel 24.5 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen	20
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 772/2012 av den 23 augusti 2012 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	23

BESLUT

2012/487/Gusp:

★ Beslut EUAVSEC-Sydsudan/1/2012 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 10 augusti 2012 om utnämning av uppdragschef för Europeiska unionens GSFP-uppdrag för luftfartsskydd i Sydsudan (EUAVSEC-Sydsudan)	25
---	----



II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT 2012/486/GUSP

av den 23 juli 2012

om undertecknande och ingående av avtalet mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 37, jämförd med artikel 218.5 och 218.6 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Vid mötet den 15 juni 2009 beslutade rådet att bemyndiga ordförandeskapet att inleda förhandlingar i enlighet med tidigare artikel 24 i fördraget om Europeiska unionen om ett informationssäkerhetsavtal.
- (2) Efter bemyndigandet att inleda förhandlingar förhandlade ordförandeskapet fram ett avtal mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter.
- (3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter godkänns härmed på Europeiska unionens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för Europeiska unionen.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 23 juli 2012.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

AVTAL

mellan Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete och Europeiska unionen om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter

Organisationen för gemensamt försvarsmaterielsamarbete, nedan kallad *Occar*,

och

Europeiska unionen, nedan kallad *EU*,

nedan kallade *parterna*,

SOM FINNER att parterna är eniga om att de sinsemellan bör utveckla samarbetet i frågor av gemensamt intresse som rör säkerhet,

SOM INSER att heltäckande och verkningsfullt samråd och samarbete kan kräva tillgång till säkerhetsskyddsklassificerade Occar- och EU-uppgifter, samt utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter mellan parterna,

SOM ÄR MEDVETNA OM att sådan tillgång till och sådant utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter kräver lämpliga säkerhetsåtgärder,

SOM BEAKTAR att rådet den 18 maj 2009 godkände rekommendationen från Europeiska försvarsbyråns styrelse om att gå vidare med arbetet med att upprätta ett säkerhetsavtal mellan Occar och EU så att det skulle vara tillgängligt vid godkännandet av det administrativa arrangemanget mellan försvarsbyrån och Occar,

SOM NOTERAR att Occars direktion har bemyndigat direktören för Occars verkställande förvaltning (Executive Administration, EA) att ingå ett sådant säkerhetsavtal,

SOM NOTERAR ATT rådet den 15 juni 2009 bemyndigade ordförandeskapet att inleda förhandlingar med Occar i syfte att ingå ett avtal om informationssäkerhet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Occar och EU om skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter (nedan kallat *avtalet*) ska tillämpas på säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter, oavsett form, som har tillhandahållits av eller utbyts mellan parterna.

Artikel 2

I detta avtal avses med säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter alla uppgifter (det vill säga kunskap som kan överföras i någon form), handlingar eller material som enligt någon av parterna kräver skydd mot obehörigt röjande som i olika hög grad skulle kunna skada Occars, EU:s, eller en eller flera av deras respektive medlemsstaters intressen och som därför har försetts med en säkerhetsskyddsklassificeringsnivå.

Artikel 3

De EU-institutioner och EU-enheter som detta avtal är tillämpligt på ska vara: Europeiska rådet, Europeiska unionens råd (nedan kallat *rådet*), rådets generalsekretariat, unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, Europeiska kommissionen och europeiska avdelningen för yttre åtgärder (nedan kallad *utrikesjänten*). I detta avtal ska dessa institutioner och enheter kallas *EU*.

Artikel 4

1. Säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter får röjas eller lämnas ut av den ena parten (den tillhandahållande parten) till den andra parten (den mottagande parten) i enlighet med principen om upphovsmannens kontroll.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 ska generiskt utlämnande tillåtas endast om parterna har enats om förfaranden för vissa kategorier av uppgifter av betydelse för deras operativa behov.

Artikel 5

Varje part och enhet hos parterna enligt artikel 3 i detta avtal ska ha ett säkerhetssystem och säkerhetsåtgärder som grundar sig på de grundläggande principer och miniminormer för säkerhet som fastställs i deras regler eller föreskrifter för säkerhet och som avspeglas i de arrangemang som ska upprättas enligt artikel 12, så att en likvärdig skyddsnivå tillämpas för säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahålls eller utbyts enligt detta avtal.

Artikel 6

1. Säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter ska märkas på följande sätt:

- a) För Occar ska säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter märkas OCCAR SECRET, OCCAR CONFIDENTIAL eller OCCAR RESTRICTED.
- b) För EU ska säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter märkas SECRET UE/EU SECRET, CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

2. Följande säkerhetsskyddsklassificeringsnivåer motsvarar varandra:

Inom Occar	I Europeiska unionen
OCCAR SECRET	SECRET UE/EU SECRET
OCCAR CONFIDENTIAL	CONFIDENTIEL UE/ EU CONFIDENTIAL
OCCAR RESTRICTED	RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Artikel 7

1. Vardera parten

- a) ska skydda och bevara säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahållits av eller utbyttis med den andra parten enligt detta avtal mot obehörigt röjande, förlust eller läcka,
- b) se till att säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahållits eller utbyttis enligt detta avtal behåller den säkerhetsskyddsmarkering som den tillhandahållande parten fastställt; den mottagande parten ska skydda och bevara sådana säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter på ett sätt som inte får vara mindre strikt än bestämmelserna i dess egna regler och föreskrifter för säkerhet för säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter eller säkerhetsskyddsklassificerat material som märkts med motsvarande säkerhetsskyddsklassificeringsnivå, i enlighet med vad som anges i artikel 6,
- c) ska se till att säkerhetsskyddsklassificeringsnivån för säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som erhållits från motparten inte sänks eller hävs utan föregående skriftligt medgivande av den parten,
- d) får inte använda sådana säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter för andra ändamål än sådana som fastställts av den part de härrör från eller för vilka uppgifterna tillhandahålls eller utbyts,
- e) får inte ge enskilda personer tillgång till säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter, om dessa personer inte har behovsfull behörighet för utövandet av sin tjänsteplikt och, om det krävs tillgång till uppgifter märkta med CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller OCCAR CONFIDENTIAL, eller med SECRET UE/EU SECRET eller OCCAR SECRET, om de inte har säkerhetsgodkännande i enlighet med den mottagande partens regler och föreskrifter för säkerhet, och
- f) ska se till att alla personer som har tillgång till säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter informeras om sitt ansvar för att skydda uppgifterna i enlighet med gällande regler och föreskrifter för säkerhet.

2. EU ska inte röja säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som lämnas av Occar enligt detta avtal för tredje part eller för någon EU-institution eller EU-enhet som inte anges i artikel 3 utan skriftligt förhandsmedgivande från Occar.

Occar ska inte röja säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som lämnas av EU enligt detta avtal för tredje part utan skriftligt förhandsmedgivande från EU. Medgivandet ska ges av rådet, med enhällighet.

Artikel 8

1. Parterna ska se till att alla personer som vid utförandet av sina officiella uppgifter behöver få tillgång till, eller som på grund av sina uppgifter och sin ställning kan medges tillgång till, säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som har tillhandahållits eller utbyttis enligt detta avtal har vederbörligt säkerhetsgodkännande, innan de beviljas tillgång till uppgifter med säkerhetsskyddsklassificeringsnivån CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL eller OCCAR CONFIDENTIAL eller säkerhetsskyddsklassificeringsnivån SECRET UE/EU SECRET eller OCCAR SECRET.

2. Förfarandena för säkerhetsprövning ska utformas så att det går att avgöra huruvida en person, med hänsyn till hans eller hennes lojalitet, tillförlitlighet och pålitlighet, kan ges tillgång till säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter.

Artikel 9

Parterna ska lämna ömsesidigt bistånd när det gäller säkerheten för säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahålls eller utbyts enligt detta avtal. De myndigheter som anges i artikel 12 ska samråda med varandra om säkerheten och göra ömsesidiga besök för utvärdering av säkerheten i syfte att bedöma effektiviteten i de säkerhetsarrangemang som de inom sina respektive ansvarsområden har fastställt för skyddet av sådana säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter.

Artikel 10

1. I enlighet med detta avtal ska

- a) all korrespondens, i fråga om EU, sändas via rådets chefsregistrator, som ska vidarebefordra den till medlemsstaterna och de enheter som avses i artikel 3, om inte annat följer av punkt 2,
- b) all korrespondens, i fråga om Occar, sändas via kontrolltjänstemannen för registret vid Occars verkställande förvaltning, som ska vidarebefordra den till de berörda registren över säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter vid Occars verkställande förvaltning, om inte annat följer av punkt 2.

2. I undantagsfall får sådan korrespondens från den ena parten som är tillgänglig endast för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos denna part, av operativa skäl, endast sändas till och endast vara tillgänglig för vissa behöriga tjänstemän, organ eller avdelningar hos den andra parten, vilka på grund av sina befogenheter och i enlighet med principen om behovsfull behörighet är särskilt angivna som mottagare.

När det gäller Europeiska unionen ska sådan korrespondens sändas via rådets chefsregistrator, Europeiska kommissionens chefsregistrator eller utrikestjänstens chefsregistrator, beroende på vad som är lämpligt.

När det gäller Occar ska denna korrespondens översändas genom kontrolltjänstemannen för registret vid Occars verkställande förvaltning.

3. Alla säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som översänds via kanaler som parternas säkerhetsmyndigheter har enats om.

4. Säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som översänds på elektronisk väg ska krypteras i enlighet med de krav som den tillhandahållande parten anger i sina regler och föreskrifter för säkerhet. Den tillhandahållande partens krav ska uppfyllas vid överföring, lagring och behandling av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter i parternas interna nät.

Artikel 11

Direktören för Occars verkställande förvaltning ska övervaka Occars genomförande av detta avtal. Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, den ledamot av Europeiska kommissionen som ansvarar för säkerhetsfrågor och rådets generalsekreterare ska övervaka EU:s genomförande av detta avtal.

Artikel 12

1. För att genomföra detta avtal ska säkerhetsarrangemang utformas mellan de fyra myndigheter som anges i punkterna 2, 3, 4 och 5 i denna artikel i syfte att utarbeta normer för överföring, ömsesidigt skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter och besök i enlighet med detta avtal.

2. Säkerhetsnheten vid Occars verkställande förvaltning, som under ledning av direktören för Occars verkställande förvaltning och på Occars verkställande förvaltnings vägnar agerar för Occars räkning och under dess ledning, ska utarbeta säkerhetsarrangemangen för skyddet och bevarandet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahålls Occar enligt detta avtal i enlighet med Occars regler eller föreskrifter för säkerhet.

3. Säkerhetsbyrån vid rådets generalsekretariat, som under ledning av rådets generalsekreterare och på rådets generalsekreterares vägnar agerar för rådets räkning och under dess ledning, ska utarbeta säkerhetsarrangemangen för skyddet och bevarandet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahålls EU enligt detta avtal i enlighet med rådets säkerhetsföreskrifter.

4. Europeiska kommissionens säkerhetsdirektorat, som agerar under ledning av den kommissionsledamot som är ansvarig för säkerhetsfrågor, ska utarbeta säkerhetsarrangemangen för skyddet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahålls enligt detta avtal inom Europeiska kommissionen och i dess lokaler i enlighet med kommissionens säkerhetsföreskrifter.

5. Utrikestjänstens säkerhetsdirektorat, som agerar under ledning av unionens höga representant för utrikesfrågor och säkerhetspolitik, ska utarbeta säkerhetsarrangemangen för skyddet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som lämnas enligt detta avtal inom utrikestjänsten och i dess lokaler i enlighet med utrikestjänstens säkerhetsföreskrifter.

6. För EU:s del ska arrangemangen enligt punkt 1 godkännas av rådets säkerhetskommitté.

7. För Occars del ska de säkerhetsarrangemang som anges i punkt 1 godkännas av Occars säkerhetskommitté.

Artikel 13

Vid säkerhetsöverträdelser som leder till förlust eller läcka av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tagits emot från den tillhandahållande parten eller föranleder misstanke om att sådana säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter har röjts för obehöriga ska den mottagande parten omedelbart underrätta den tillhandahållande parten.

Den mottagande parten ska omedelbart göra en utredning (vid behov med bistånd av den tillhandahållande parten) i enlighet med sina regler och föreskrifter om säkerhet i fråga om skyddet av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter. Den mottagande parten ska underrätta den tillhandahållande parten om omständigheterna, vidtagna åtgärder och resultatet av utredningen, så snart det är praktiskt möjligt, liksom om korrigeringsåtgärder som vidtagits för att förhindra upprepning. De myndigheter som avses i artikel 12 får fastställa förfaranden i detta syfte.

Artikel 14

Var och en av parterna ska bära sina egna kostnader för genomförandet av detta avtal.

Artikel 15

Innan parterna tillhandahåller eller utbyter säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter i enlighet med detta avtal ska de ansvariga säkerhetsmyndigheter som anges i artikel 12 vara överens om att den mottagande parten är i stånd att skydda och bevara uppgifterna på ett sätt som är förenligt med de arrangemang som ska fastställas enligt den artikeln.

Artikel 16

Detta avtal ska inte hindra parterna från att ingå andra avtal om tillhandahållande eller utbyte av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter, under förutsättning att de avtalen inte strider mot bestämmelserna i det här avtalet.

Artikel 17

Twister mellan Occar och EU som härrör från tolkningen eller tillämpningen av detta avtal ska hanteras genom förhandlingar mellan parterna. I väntan på tvistlösning ska parterna fortsätta att uppfylla alla sina förpliktelser enligt detta avtal.

Artikel 18

1. Detta avtal träder i kraft samma dag som parterna undertecknar det.

2. Var och en av parterna ska underrätta den andra parten om eventuella ändringar i sina regler och föreskrifter som kan tänkas påverka det skydd av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som avses i detta avtal.

3. Detta avtal kan ses över för att beakta eventuella ändringar på begäran av någon av parterna. Det ska ses över om någon tredjestat blir medlem av Occar.

4. Ändring av detta avtal får ske endast skriftligen och ska undertecknas av båda parterna i detta avtal.

Artikel 19

Detta avtal ingås på obestämd tid. Det får sägas upp av endera parten genom att den lämnar en skriftlig anmälan om uppsägning till den andra parten. Denna uppsägning får verkan sex månader efter det att den andra parten har mottagit anmälan, men den ska inte påverka skyldigheter som redan uppkommit enligt bestämmelserna i detta avtal. I synnerhet ska alla säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter som tillhandahållits eller utbytts i enlighet med detta avtal även fortsättningsvis skyddas i enlighet med bestämmelserna i avtalet.

Till bevis härpå har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Bryssel den tjugosjunde juli år tjugohundratolv i två kopior på engelska.

För Occar

För Europeiska unionen

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 766/2012

av den 24 juli 2012

om godkännande av mindre ändringar av produktspecifikationen för en beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar [Patata di Bologna (SUB)]

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2 andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 9.1 första stycket i förordning (EG) nr 510/2006 har kommissionen granskat Italiens ansökan om godkännande av ändringar av produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" som registrerats genom kommissionens förordning (EU) nr 228/2010⁽²⁾.
- (2) Ansökan gäller ändringar avseende beskrivningen av produkten med den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" och ändringar av det sammanfattande dokumentet.

- (3) Kommissionen har granskat ändringarna och funnit att de är befogade. Eftersom ändringarna är s.k. mindre ändringar i den mening som avses i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 510/2006 får kommissionen godkänna dem utan det förfarande som anges i artiklarna 5, 6 och 7 i den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Produktspecifikation för den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

Den konsoliderade sammanfattningen av innehållet i produktspecifikationen finns i bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden
Dacian CIOLOȘ
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUT L 69, 19.3.2010, s. 1.

BILAGA I

Följande ändringar av produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" har godkänts:

De olika delarna ändras enligt följande:

Vatten: Det anges vilken analysmetod som laboratoriet ska använda.

Protein: Proteinhalten ändras till 0,9–2,6 %, och det anges vilken analysmetod som laboratoriet ska använda.

Fett: En fetthalt på 0,09–1,12 % av den ätliga potatisen. Enbart det högre värdet ändras.

Den nuvarande detektionsgränsen för den valda analysmetoden är 0,1 %, vilket innebär att halter under detta värde inte går att bestämma. Med tanke på att det är okänt vilken faktisk lägsta halt som är möjlig anses det vara lämpligt att bara ange den högsta halten.

Det anges vilken analysmetod som laboratoriet ska använda.

Kolhydrater: När det gäller kolhydrathalten utvidgas intervallet från 13,5–17,0 % till 8,0–19,0 %. Beträffande analysen anges vidare att analysuppgifter ska erhållas genom att halterna av vatten, aska, fett, protein och fibrer (som i sin tur ska beräknas med hjälp av angivna analysmetoder) dras ifrån siffran 100. De föreslagna ändringarna av den lägsta respektive högsta halten av vissa parametrar medför följaktligen även en förändring av intervallet för kolhydrathalten.

Kostfibrer: När det gäller kostfiberhalten utvidgas intervallet från 2,2–2,7 till 0,9–4,0 %. Det anges vilken analysmetod som laboratoriet ska använda.

Mineraler: Det anses vara lämpligt att inte längre ange varje mineral separat inom parentes, att ersätta termen "mineraler" med termen "råaska", att ange vilken analysmetod som ska användas och att fastställa nya halter.

Det utvidgade intervallet när det gäller halten råaska, som ska användas som parameter för mineralinnehållet, beror på att hänsyn måste tas till de olika faktorer som kan påverka denna halt. Med tanke på hur svårt det är att exakt fastställa de olika variabler som kan påverka askhalten verkar det vara både lämpligt och nödvändigt att utvidga intervallet, samt att fastställa ett förfarande inte bara för stickprovtagning utan även för förberedelser av stickprover inför analys.

Av de olika mineraler som anges i den förra produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" anses det vara lämpligt att bara ange den mineral som finns i större mängd i potatisen och som är utmärkande för potatisens näringsvärde, dvs. kalium (K), uttryckt som K i mg/100 g av den ätliga delen. Minimihalten är 250 mg/100 g, vilket fastställs genom analysen "EPA 3015A/EPA 6010B".

Vitaminer: Termen "vitaminer" är alltför allmän. Det föreslås därför att denna parameter inte längre ska användas, eftersom det skulle påverka analyskostnaderna avsevärt om man genom analyser skulle fastställa alla vitaminer som finns i produkten, utan att detta skulle ge några relevanta uppgifter i fråga om näringsvärde och karakterisering. En analys av vitamin C (L-askorbinsyra), som är den vitamin som det finns mest av i knölna, skulle inte heller ge några uppgifter som kan bidra till karakterisering av produkten, eftersom C-vitaminhalten påverkas av ett flertal parametrar som inte har något samband med varandra (lagringstid, analysmetod, säsongsbetingade förhållanden, snabb nedbrytning under analytisk detektion).

Torrsubstans: Den halt som anges inom parentes tas bort, eftersom denna information är överflödigt och motsäger ovannämnda parameter för vattenhalten i den genomsnittliga sammansättningen per 100 g ätliga delar.

BILAGA II

SAMMANFATTANDE DOKUMENT
RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006
"PATATA DI BOLOGNA"
EG-nr: IT-PDO-0105-0934-02.01.2012
SGB () SUB (X)

1. Beteckning

"Patata di Bologna"

2. Medlemsstat eller tredjeland

Italien

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1. Produkttyp**

Klass 1.6 – Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2. Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig

Produkten ska tillhöra sorten Primura och måste kunna identifieras genom sina fysiska, kemiska och organoleptiska egenskaper enligt följande: knölnas form: regelbunden, avlångt ägggrund med ytliga och inte särskilt uttalade ögon; slätt och helt skal utan yttre defekter som ändrar egenskaperna; knölnas storlek: homogen, 40–75 mm.

Fast kött med vit till blekgul färg.

God hållbarhet.

Genomsnittlig sammansättning per 100 g ätliga delar:

— Vatten: 70,0–85,0 %, med den laboratoriemetod som anges i ministerdecretet av den 27 maj 1985 (*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr 145, 2 juni 1985).

— Protein: 0,9–2,6 %, med laboratoriemetoden ISO 937-1978 (E) och AOAC Official Method 932.08.

— Högsta fetthalt: 1,12 %, med laboratoriemetoden ISTISAN 1996/34, s. 41–43.

— Kolhydrater: 8,0–19,0 %. Analysuppgifter erhållna genom avdrag från 100 av halter av vatten, aska, fett, protein och kostfiber.

— Kostfibrer: 0,9–4,0 %, med laboratoriemetoden AOAC 985.29, 17:e upplagan, 2003.

— Råaska: 0,4–1,45 %, med analysmetoderna Istisan 1996/34, s. 77–78, och ISO 936:1998 (E).

— Kalium (K), med en lägsta halt på minst 250 mg/100 g per produkt, med analysmetoderna EPA 3015A och EPA 6010B.

Sorten Primura är symbolen för "Patata di Bologna" tack vare dess tilltalande utseende, genomsnittliga torrsubstansinnehåll, fasta konsistens, typiska men inte alltför utpräglade smak och långa hållbarhet. Dessa egenskaper är resultatet av att sorten odlas i en jordmån som passar den och som varit densamma under årens lopp, vilket har gjort att potatisen fortfarande uppfyller marknadskraven.

3.3. Råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

3.4. Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)

—

3.5. Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Alla steg i produktionsprocessen, från sättnings till slutlig skörd av knölarna, måste äga rum i det geografiska produktionsområdet.

3.6. Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.

Förberedelser och förpackning måste äga rum i provinsen Bologna. Att produkten förpackas korrekt är av avgörande betydelse för att de utmärkta organoleptiska och kommersiella egenskaperna hos den skyddade ursprungsbeteckningen "Patata di Bologna" ska bevaras. Lokala aktörer har omfattande kunskaper om hur produkten bör hanteras, transporteras och omhändertas omedelbart efter skörd (inte minst vad gäller kylagring) för att begränsa vattenförlusten. Dessa kunskaper och den praxis som har utvecklats på plats gör det möjligt att bevara de goda egenskaperna hos "Patata di Bologna" men samtidigt respektera den naturliga fysiologiska processen.

3.7. Särskilda regler för märkning

Vid saluföring av "Patata di Bologna" till konsumenterna ska följande typer av förpackningar användas:

- Säckar om 4 kg, 5 kg, 10 kg och 25 kg med en mittremsa på minst 10 cm.
- Nätsäckar om 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg och 2,5 kg.
- Förpackningar: *Vertbags*, *quickbags*, *girsacs* och påsar om 0,5 kg, 1 kg, 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg och 5 kg.
- Lådor med 0,5 kg, 0,75 kg och 1 kg.
- Kartonger och korgar med 10 kg, 12,5 kg, 15 kg, 20 kg och 25 kg.

På förpackningen ska följande anges: "Patata di Bologna" följt av "SUB" och av följande logotyp: en stiliserad bild av en potatis diagonalt genomkorsad av ett rött och ett blått band enligt följande:

- Den stiliserade potatisens gula färg: Pantone Yellow 116 C, fyrfärg 0/20/100/0.
- Det första diagonalbandets röda färg: Pantone Warm Red C, fyrfärg 0/100/100/0.
- Det andra diagonalbandets blå färg: Pantone Blue 286 C, fyrfärg 100/70/0/0.

För hela texten används typsnittet *Avenir*, i normal- och fetstil.

Märket på förpackningen ska mäta minst 20 mm i basen, och texten "Patata di Bologna" SUB ska vara skriven med större bokstäver än övrig text på etiketten.



4. Kort beskrivning av det geografiska området

Provinsen Bologna.

5. Samband med det geografiska området

5.1. Specifika uppgifter om det geografiska området

Bolognaslättan präglas av medelvarma vårtemperaturer från slutet av februari/början av mars, vilket är idealiskt för groningen hos knölarna, vilka sätts under denna period. Under det maximala tillväxtstadiet, dvs. perioden april–juni, ligger temperaturerna på 25–28 °C, vilket främjar knölarnas utveckling och tillväxt och en stadig mognad. Nederbörden är fördelad över hela året, vilket främjar odlingen under den första tillväxtperioden och det inledande utvecklingskedet. Den garanterar också grundvattenbildningen och underlättar beredningen av jorden innan potatisen sätts.

Tack vare de naturliga bäckarna och floderna (Idice, Reno, Gaiana, Fossatone, Quaderna, Rido, Sillaro, Samoggia och Savena) och de kanaler som byggts i bevattningssyfte (t.ex. kanalen i Emilia Romagna) förses odlingarna med vatten under vår och sommar, dvs. de årstider då behovet är som störst.

De morfologiska egenskaperna hos jordmänen, som mestadels är alluvial och skiktad och därför syrerik, skapar mycket gynnsamma förutsättningar för potatisens utveckling.

5.2. Specifika uppgifter om produkten

"Patata di Bologna" erhålls uteslutande från sorten Primura. Primura är väl anpassad till jordmänen och klimatförhållandena i produktionsområdet och har blivit en symbol för "Patata di Bologna". Vad gäller organoleptiska egenskaper är "Patata di Bolognas" innanmäte mycket hållbart och i regel fast, vilket gör den lämplig för många typer av tillredning, t.ex. stekning, kokning eller bakning. Den typiska men inte alltför utpräglade smaken och den goda hållbarheten är resultatet av att sorten odlas i lämplig jordmån och med jordbruksmetoder som har långa traditioner. Tack vare detta har den etablerat sig som en referensprodukt på marknaden.

5.3. Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)

Kvalitetsegenskaperna hos den skyddade ursprungsbetegningen "Patata di Bologna", t.ex. doft, smak och den intensiva färgen på kött och skal, bestäms inte bara genetiskt utan också av den miljö där den växer (jordmån, klimat, odlingsmetoder och lagringssätt). Därav det naturliga sambandet mellan "Patata di Bologna" och provinsen Bologna. Potatisodlingen i provinsen Bologna har långa traditioner och bygger på områdets särskilt lämpliga jordmån, de kvalitetsmässiga och organoleptiska egenskaperna hos vissa potatissorter och jordbrukarnas traditionella odlingsmetoder. Det var behovet av att föda befolkningen, särskilt när veteskörden slagit fel (vete har alltid betraktats som ett baslivsmedel), samt övertygelsen att potatisodling skulle gynna provinsen genom att minska beroendet av livsmedel från andra håll, som gav upphov till traditionen att odla potatis i Bolognaregionen. Sambandet stärktes efterhand till följd av odlarnas hårda ansträngningar att utveckla nästan fulländade odlingsmetoder, allt effektivare utrustning som är anpassad till produkten, avancerade metoder för lagring av produkten och marknadsföringsstrukturer som till fullo drar nytta av produktens kommersiella och kvalitetsmässiga egenskaper. Detta har i synnerhet varit möjligt tack vare den höga graden av specialisering i området.

Tack vare den särskilda miljö som är ett resultat av samverkan mellan jordmån (markförhållanden och hydrografiska förhållanden) och klimat (regniga höstar och vintrar, medelvarma vårtemperaturer redan från slutet av februari och optimala temperaturer, dvs. kring 25 °C, under knölarnas tillväxt) får den potatis som växer i regionen fysiska egenskaper (konsistens och kornstorlek) och organoleptiska egenskaper (specifik doft och smak) som ligger till grund för dess särskilda kvalitet.

Contri beskriver i sitt verk (1817) att jorden i provinsen Bologna är lämplig för potatisodling eftersom potatis trivs i "jord som frilagts från vatten och som förhöjts genom flodavlagringar", vilket är typiskt för de dränerade markerna i Bologna. De förändringar i jordmänen som skett undan för undan har gett upphov till slättnområden bestående av sediment från floder och bäckar med ursprung i Apenninerna som finns kvar än i dag. Detta har gett en jordart med halvfin eller fin textur som har ett gott djup, god dräneringsförmåga och ett alkaliskt pH-värde samt som innehåller betydande mängder organiskt material och är rik på näringsämnen som är viktiga för potatis, såsom kalium, fosfor och kväve. Allt detta skapar ideala förutsättningar för odling av potatis, inte minst för att växten har klasaktiga, icke roterande men kraftiga rotsystem.

Historiska och kulturella hänvisningar

I början av 1800-talet började odlingen av potatis att breda ut sig i Bolognaregionen. Den stöddes främst av agronomen Pietro Maria Bignami, som gjorde den känd bland jordbrukarna. Förutom att användas som foder började potatisen nu också att förekomma på middagsborden.

I slutet av 1700-talet och under hela 1800-talet beskrev flera lärda potatisens för- och nackdelar, men det är framför allt tack vare Contris verk, följt av en rundskrivelse från den påvlige legaten kardinal Opizzoni (1817) och den praktiska beskrivning som författades av en man vid namn Benni, som potatisodlingen fick sitt verkliga genombrott.

Det är också viktigt att nämna de verk om potatisodling i Bolognaregionen som författats av Berti-Pichat och Bignardi och som publicerades under 1800-talets andra hälft. I början av 1900-talet hade potatisodlingen nått sin kulmen och blivit en viktig inkomstkälla för den lokala jordbruksekonomin, från slättlandskapet till bergsområdena. En hel ekonomisk bransch utvecklades kring potatisen som i sin tur gav upphov till moderna lagrings- och handelsstrukturer anpassade till en effektiv produkthantering.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

Ministeriet inledde det nationella förfarandet för invändningar i och med att ansökan om ändring av den skyddade geografiska beteckningen "Patata di Bologna" offentliggjordes i *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr 263 av den 11 november 2011.

Den konsoliderade versionen av produktspecifikationen finns på följande webbadress:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

kan hämtas direkt från ministeriets webbplats (www.politicheagricole.it) där man klickar på "Qualità e sicurezza" (högst upp till höger på skärmen) och sedan på "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 767/2012**av den 17 augusti 2012****om förbud mot fiske efter tonfisk i Atlanten, öster om 45°V, och i Medelhavet med fartyg som för portugisisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 44/2012 av den 17 januari 2012 om fastställande för år 2012 av fiskemöjligheter tillgängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-vatten när det gäller vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd vilka omfattas av internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2012.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2012 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2012 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordförandenLowri EVANS
Generaldirektör för havsfrågor och fiske⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 25, 27.1.2012, s. 55.

BILAGA

Nr	14/TQ44
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	BFT/AE045WM
Art	Tonfisk (<i>Thunnus thynnus</i>)
Område	Atlanten, öster om 45° V, och Medelhavet
Datum	29.7.2012

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 768/2012**av den 17 augusti 2012****om förbud mot fiske efter fjällbrosmar i EU-vatten och internationella vatten i VIII och IX med fartyg som för portugisisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 1225/2010 av den 13 december 2010 om fastställande av fiskemöjligheterna för EU-fartyg för fiskebestånd av vissa djuphavsarter för 2011 och 2012 ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2012.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2012 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2012 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS
Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 336, 21.12.2010, s. 1.

BILAGA

Nr	13/DSS
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	GFB/89-
Art	Fjällbrosmar (<i>Phycis</i> spp.)
Område	EU-vatten och internationella vatten i VIII och IX
Datum	28.7.2012

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 769/2012**av den 17 augusti 2012****om förbud mot fiske efter beryxar i EU-vatten och internationella vatten i III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV med fartyg som för portugisisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 1225/2010 av den 13 december 2010 om fastställande av fiskemöjligheterna för EU-fartyg för fiskebestånd av vissa djuphavsarter för 2011 och 2012 ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2012.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2012 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2012 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS
Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 336, 21.12.2010, s. 1.

BILAGA

Nr	12/DSS
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	ALF/3X14-
Art	Beryxar (<i>Beryx</i> spp.)
Område	EU-vatten och internationella vatten i III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII och XIV
Datum	28.7.2012

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 770/2012**av den 21 augusti 2012****om förbud mot fiske efter kolja i EU-vatten och internationella vatten i Vb och VIa med fartyg som för spansk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 43/2012 av den 17 januari 2012 om fastställande för år 2012 av fiskemöjligheter tillgängliga för EU-fartyg när det gäller vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd vilka inte omfattas av internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾ fastställs kvoter för 2012.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2012 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2012 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

*Artikel 2***Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

*Artikel 3***Ikraftträdande**Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordförandenLowri EVANS
Generaldirektör för havsfrågor och fiske⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 25, 27.1.2012, s. 1.

BILAGA

Nr	15/TQ43
Medlemsstat	Spanien
Bestånd	HAD/5BC6A.
Art	Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Område	EU-vatten och internationella vatten i Vb och VIa
Datum	6.8.2012

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 771/2012

av den 23 augusti 2012

om registrering av import av bioetanol med ursprung i Amerikas förenta stater i enlighet med artikel 24.5 i rådets förordning (EG) nr 597/2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 597/2009 av den 11 juni 2009 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 16.4, 24.3 och 24.5,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

- (1) Den 25 november 2011 meddelade Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾ (nedan kallat *tillkännagivande om inledande*) att ett antisubventionsförfarande skulle inledas avseende import till unionen av bioetanol med ursprung i Amerikas förenta stater (nedan kallat *Förenta staterna* eller *det berörda landet*) efter ett klagomål ingivet den 12 oktober 2011 av branschorganisationen ePURE (*European Producers Union of Renewable Ethanol Association*) (nedan kallad *klaganden*) såsom företrädare för producenter av mer än 25 % av unionens totala produktion av bioetanol.

A. BERÖRD PRODUKT

- (2) Den produkt som berörs av denna registrering är densamma som i tillkännagivandet om inledande, nämligen bioetanol, ibland kallad drivmedelsetanol, dvs. etylalkohol framställd av jordbruksprodukter (enligt förteckningen i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt), denaturerad eller odenaturerad, utom produkter med en vattenhalt på mer än 0,3 viktprocent uppmätt enligt standarden EN 15376, samt etylalkohol framställd av jordbruksprodukter (enligt förteckningen i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt) i blandningar med bensin med en etylalkoholhalt på mer än

10 volymprocent, med ursprung i Förenta staterna, för närvarande klassificerad enligt KN-nr ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 och ex 3824 90 97.

B. BEGÄRAN

- (3) Sedan tillkännagivandet om inledande offentliggjorts begärde klaganden i november 2011 även att import av den berörda produkten skulle registreras enligt artikel 24.5 i grundförordningen, så att åtgärder kunde vidtas mot denna import från och med dagen för registreringen. Klaganden upprepade flera gånger begäran om registrering av import av den berörda produkten, senast den 3 augusti 2012, och anförde ytterligare skäl till varför registrering skulle inledas inom ramen för denna undersökning.

C. SKÅL FÖR REGISTRERING

- (4) Enligt artikel 24.5 i grundförordningen kan kommissionen efter samråd med rådgivande kommittén ålägga tullmyndigheterna att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen så att åtgärder därefter kan vidtas mot denna import från och med dagen för registreringen. Importen kan göras till föremål för registrering efter begäran av unionsindustrin, om begäran innehåller tillräcklig bevisning för att motivera en sådan åtgärd.
- (5) Klaganden hävdade att den berörda produkten var subventionerad och att svårkompenserbar skada vållats unionsindustrin på grund av den starka ökningen av import som gynnats av utjämningsbara subventioner inom en kort period.
- (6) Klaganden har lagt fram bevisning till stöd för att importen av den berörda produkten har ökat avsevärt i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel. Mängden av och priset på den importerade berörda produkten har inverkat negativt på unionsindustrins försäljningsmängder, prisnivå på unionsmarknaden och marknadsandel, vilket lett till avsevärda skadeverkningar på unionsindustrins resultat i allmänhet och på dess ekonomiska situation.

⁽¹⁾ EUT L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUT C 345, 25.11.2011, s. 13.

(7) Kommissionen bekräftade dessa konstateranden i sina preliminära slutsatser från antisubventionsförfarandet i augusti 2012, som meddelats de berörda parterna. Begäran innehåller alltså tillräcklig bevisning för att motivera registrering.

D. FÖRFARANDE

(8) Mot denna bakgrund har kommissionen funnit att bevisningen i klagandens begäran är tillräcklig för att motivera att importen av den berörda produkten görs till föremål för registrering i enlighet med artikel 24.5 i grundförordningen.

(9) Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa. Kommissionen kan dessutom komma att höra berörda parter, om de lämnar in en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

E. REGISTRERING

(10) Trots att det konstaterats att det faktiskt förekommit utjämningsbara subventioner och att dessa vällat unionsindustrin väsentlig skada under undersökningsperioden den 1 oktober 2010–30 september 2011, beslöt kommissionen att inte införa någon provisorisk utjämnings-tull enligt artikel 12 i grundförordningen, då det preliminärt konstaterats att det huvudsakliga subventionssystemet som gällde under undersökningsperioden hade slutat gälla i den meningen att det inte längre medförde några förmåner vid den tidpunkt då provisoriska åtgärder skulle ha införts. Det finns dock tecken som tyder på att Förenta staterna under de kommande månaderna kan komma att återinföra det huvudsakliga, konstaterat utjämningsbara subventionssystemet med retroaktiv verkan. Om så sker anser kommissionen att den skulle ha rätt att införa (och senare uppbära) provisorisk utjämnings-tull enligt denna undersökning. För att bevara Europeiska unionens rättigheter i detta enskilda fall har därför kommissionen beslutat att göra följande.

(11) Import av den berörda produkten bör göras till föremål för registrering enligt artikel 24.5 i grundförordningen så att åtgärder senare kan vidtas retroaktivt mot denna import från och med dagen för registreringen. Om Förenta staterna återinför det huvudsakliga subventionssystemet med retroaktiv verkan avser kommissionen att föreslå för rådet att slutgiltiga tullar tas ut på den registreringspliktiga importen. Om kommissionen i förfarandets slutskede är övertygad om att Förenta staterna inte kommer att agera på detta sätt, avser kommissionen att föreslå för rådet att besluta att den registreringspliktiga importen inte ska påföras några ytterligare pålagor enligt denna antisubventionsundersökning.

(12) Eventuellt framtida betalningsansvar skulle bygga på det slutgiltiga resultatet av antisubventionsundersökningen. Det eventuella framtida betalningsansvaret uppskattas till den nivå av subvention som framkommit hittills, nämligen 108 euro per ton ren bioetanol ⁽¹⁾.

(13) För att registreringen ska få avsedd verkan vid ett eventuellt retroaktiv uttag av antisubventionstull bör deklaran-ten på tulldeklarationen uppge andelen (i vikt) av den totala halt av etylalkohol som framställts av jordbruksprodukter som ingår i blandningen (bioetanolhalt).

F. BEHANDLING AV PERSONUPPGIFTER

(14) Alla personuppgifter som samlas in under denna antisubventionsundersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Tullmyndigheterna åläggs härmed att i enlighet med artikel 24.5 i förordning (EG) nr 597/2009 vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen till unionen av bioetanol, ibland kallad drivmedelsetanol, dvs. etylalkohol framställd av jordbruksprodukter (enligt förteckningen i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt), denaturerad eller odenaturerad, utom produkter med en vattenhalt på mer än 0,3 viktprocent uppmätt enligt standarden EN 15376, samt etylalkohol framställd av jordbruksprodukter (enligt förteckningen i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt) i blandningar med bensin med en etylalkoholhalt på mer än 10 volymprocent, som för närvarande klassificeras enligt KN-nr ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 11, ex 2710 12 15, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 och ex 3824 90 97 (Taric-nummer 2207 10 00 11, 2207 20 00 11, 2208 90 99 11, 2710 12 11 10, 2710 12 15 10, 2270 12 21 10, 2710 12 25 10, 2710 12 31 10, 2710 12 41 10, 2710 12 45 10, 2710 12 49 10, 2710 12 51 10, 2710 12 59 10, 2710 12 70 10, 2710 12 90 10, 3814 00 90 70, 3820 00 00 10 och 3824 90 97 67) med ursprung i Amerikas förenta stater. Registreringen ska upphöra nio månader efter det att den här förordningen träder i kraft.

⁽¹⁾ Kallas även E100.

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Deklaranten ska på tulldeklarationen uppge andelen (i vikt) av den totala halt av etylalkohol som framställts av jordbruksprodukter som ingår i blandningen (bioetanolhalt).

2. Alla berörda parter anmodas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevisning till stöd för dessa eller begära att bli hörda inom 20 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 772/2012**av den 23 augusti 2012****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 augusti 2012.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0707 00 05	TR	91,2
	ZZ	91,2
0709 93 10	TR	112,1
	ZZ	112,1
0805 50 10	AR	96,8
	CL	88,4
	TR	95,0
	UY	81,2
	ZA	96,8
	ZZ	91,6
0806 10 10	BA	61,1
	CL	196,9
	EG	196,2
	TR	146,2
	XS	91,2
	ZZ	138,3
0808 10 80	BR	75,9
	CL	138,8
	NZ	126,6
	US	147,7
	UY	68,3
	ZA	98,4
	ZZ	109,3
0808 30 90	CN	71,7
	TR	137,8
	ZA	131,7
	ZZ	113,7
0809 30	TR	165,7
	ZZ	165,7
0809 40 05	BA	62,4
	IL	64,7
	ZZ	63,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

BESLUT EUAVSEC-SYDSUDAN/1/2012 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 10 augusti 2012

om utnämning av uppdragschef för Europeiska unionens GSFP-uppdrag för luftfartsskydd i Sydsudan (EUAVSEC-Sydsudan)

(2012/487/Gusp)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut 2012/312/Gusp av den 18 juni 2012 om Europeiska unionens GSFP-uppdrag för luftfartsskydd i Sydsudan (EUAVSEC-Sydsudan) ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 9.1 i beslut 2012/312/Gusp be- myndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhets- politik att, i enlighet med artikel 38 i fördraget, fatta lämpliga beslut för politisk kontroll och strategisk led- ning av EUAVSEC-Sydsudan, inbegripet beslutet att ut- nämna en uppdragschef.
- (2) Unionens höga representant för utrikes frågor och säker- hetspolitik har föreslagit att Lasse ROSENKRANDS CHRI- STENSEN ska utnämnas till uppdragschef för EUAVSEC- Sydsudan till och med den 18 januari 2014.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Lasse ROSENKRANDS CHRISTENSEN utnämns härmed till upp- dragschef för Europeiska unionens GSFP-uppdrag för luftfarts- skydd i Sydsudan (EUAVSEC-Sydsudan) till och med den 18 ja- nuari 2014.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 10 augusti 2012.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar

O. SKOOG

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 158, 19.6.2012, s. 17.

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV